

## **SESSÃO DE LETRAS, LISGUISTICA, ARTES E MÚSICA**

**POÉTICAS BRASIL-PARAGUAI: CORPOREIDADE E IMAGINÁRIO****Nome do Estudante**

Leidy Janina Recalde Godoy  
Estudante do curso de graduação em Letras, Artes e Mediação Cultural  
Bolsista Pibic Fundação Araucária (FA)  
leidy.godoy@aluno.unila.edu.br

**Nome do Orientador**

Antonio Rediver Guizzo  
Professor Adjunto  
Instituto Latino-Americano de Arte, Cultura e História  
antonio.guizzo@unila.edu.br

**Resumo:** O objetivo do projeto “Poéticas Brasil-Paraguai: corporeidade e imaginário” foi investigar manifestações literárias contemporâneas do Brasil e do Paraguai. Na primeira fase do projeto, investigamos comparativamente as manifestações da corporeidade em duas poetisas contemporâneas – Susy Delgado, de nacionalidade paraguaia e Claudia Roquette-Pinto, de nacionalidade brasileira. Nesse momento, comparamos a lírica das autoras a partir de das considerações sobre corpo e sociedade de dois autores: a) Zygmunt Bauman, que contrapõe o corpo moderno, do soldado/produtor, moldado disciplinarmente e posto em movimento regular, ao corpo pós-moderno, receptor de sensações que absorve e digere experiências, instrumento de prazer que tem sua eficácia medida pela capacidade de receber estímulos; b) Michel Maffesoli, que compreende o corpo como *locus* privilegiado do fenômeno do desejo de “estar junto” – perspectiva que o autor analisa a partir dos usos das marcas corporais (tatuagem, roupa, cabelo, etc.) e da teatralização das máscaras sociais (“capacidade” de inserção e adequação em diversos grupos sociais por um mesmo sujeito). Na segunda fase do projeto, analisamos o imaginário da literatura de Augusto Roa Bastos, de nacionalidade Paraguaia, a partir das relações sociais representadas no conto *El trueno entre las hojas*, que narra a instalação de um engenho na zona rural do Paraguai e a decorrente exploração e violência contra a população, obrigada a trabalhar no cultivo da cana e produção do açúcar. Identificamos no imaginário da obra de Roa Bastos um intenso diálogo com noções e conceitos do materialismo dialético de Karl Marx, tais como a exploração econômica, a noção de trabalho, o conceito de alienação o ideal de luta de classes; assim como, a linguagem como meio de exploração e, igualmente, de resistência social. Os resultados do projeto, até o momento, foram: a) apresentação, em forma de comunicação, no VIII Encontro Internacional de Letras (UNIOESTE/UNILA); b) elaboração de dois artigos científicos “Em *kuatia rei* que vale mais do que dinheiro: a construção simbólica do conto *El trueno entre las hojas* de Augusto Roa Bastos” e “A corporeidade na lírica de Susy Delgado e Claudia Roquette Pinto”, já submetidos à publicação, mas ainda em fase de avaliação. Agradecemos à

Fundação Araucária pela bolsa de iniciação científica concedida.

**Palavras-chave** : literatura Paraguai, literatura Brasileira, corporeidade, imaginário, relações sociais.

**Resumen:** El objetivo del proyecto “Poéticas Brasil-Paraguay: corporeidad e imaginário”: fue investigar manifestaciones literárias contemporaneas de Brasil y Paraguay. En la primera fase del proyecto, investigamos comparativamente las manifestaciones de corporeidad en dos poetas contemporaneas- Susy Delgado, de nacionalidad paraguaya y Claudia Roquette-Pinto, de nacionalidad brasileira. En esse momento comparamos la lírica de las autoras a partir de las consideraciones sobre el cuerpo y sociedad de dos autores: a) Zygmunt Bauman, que contrapone el cuerpo moderno del soldado/productor, moldeado disciplinadamente y puesto em movimiento regular, al cuerpo pos-moderno, receptor de sensaciones que absorbe y dirige estímulos; b) Michel Maffesoli, que comprende el cuerpo como lócus privilegiado del fenomeno del deseo de “estar juntos” – perspectiva que el autor analiza a partir del uso de las marcas corporales (tatuaje, ropa, cabello, etc.) e da teatralización de las máscaras sociales (“capacidad” de inserción e adecuación en diversos grupos sociales por un mismo sujeto). En la segunda fase del proyecto, analizamos el imaginario de la literatura de Augusto Roa Bastos, de nacionalidad paraguaya, a partir de las relaciones sociales representadas en el cuento *El trueno entre las hojas*, que narra la instalación de una fabrica em la zona rural del Paraguay y la consecuente explotación y violencia contra la población, obligada a trabajar en el cultivo de caña y producción de azúcar. Identificamos en el imaginario de la obra de Roa Bastos um intenso dialogo con nociones y conceptos del materialismo dialectico de Karl Marx, tales como la explotación economica, la noción de trabajo, el concepto de alienación, el ideal de lucha de clases;asi como, el lenguaje como médio de explotación e igualmente , de resistencia social. Los resultados del proyecto, hasta el momento, fueron: a) presentación en forma de comunicación, en el VIII Encuentro Internacional de Letras (UNIOESTE/UNILA); b) elaboración de dos artículos científicos “Em *kuatia rei* que vale mas que el dinero: la construcción simbólica del cuento *El truenon entre las hojas* de Augusto Roa Bastos” y “La corporeidad en la lírica de Susy Delgado y Claudia Roquette Pinto”, ya sometidos a publicación, mas aún em fase de evaluación. Agradecemos a Fundación Araucaria por la bolsa de iniciación científica concedida.

**Palabras-claves:** literatura Paraguaya, literatura Brasileira, corporeidad, imaginario, relaciones sociales.